本報電報掛號
HUNG CHUNG PO
CABLE ADDRESS
171 DUNDAS ST. W.
TORONTO 2, ONT. CANADA

The Chinese Times.

MONDAY AUGUST 29 1955 第壹頁 PAGE 1

本報館址
The Chinese Times Publishing Co., Ltd.
171 DUNDAS ST. W.
Toronto 2 Ontario Canada
Telephone EM-3-3957

洪鐘時報

中華民國四十四年 八月廿九日 (星期一)
乙未年 七月 十二日

在三國召開會議前夕 塞島愛國人士鎗殺警員

塞浦路斯島．尼哥悉亞廿八日路透社電 一塞浦路斯島警員今日白晝被鎗射倒．而民衆集會方在全島舉行以抗議三國商談塞浦路斯將於明日在倫敦召開．

該警察爲禁恐怖分子之刑事調查分局人員．被人在後鎗擊三次．是時他正在註視羣衆從一抗議集會散去．當警察臥地瀕死時．放鎗之青年混入人叢中不見．

此鎗殺加重島上之動亂．斯時恰在英．希臘及土耳其三國會商關於此島前途的前夕．

塞島希臘人團体的領袖．以前已非難暴動爲其運動與希臘合併的部分 共產黨留在人亦會議中重申不暴動策略的請求．警員浦耶斯就在此會議被殺．

但民衆會議今日在各主要中心點舉行．公然非難將與英的協議．並再行肯定希臘要求．卽塞島與希臘合併

在倫敦．近一千名希臘人及塞島人士．許多身穿其本國服裝．步行經過街道而往唐寧街十號首相艾登的官邸．抵達時．彼等提出一決議案．請民族自決爲解決塞浦路斯問題之唯一辦法

與希臘合併運動之首領今日描述倫敦商談爲一圈套．以欲殺塞島人民之熱望民族自決．

據聞料係一恐怖分子地下組織之所爲．此爲恐怖分子運動利希臘合併於四月間開始以來之第一次白晝放鎗事件．

在恐怖分子運動中．浦耶斯爲第五名塞島警士被殺．約二十人受傷．據報在其他抗議集會並無意外事發生．

希臘計劃在倫敦會議支持塞島人民之要求民族自決．預期英國將提出一對策．主張建立新憲法．引致最後在塞島充分自治．但保持英國主權．

土耳其支持英國統治此戰略地中海島．並極力反對准許自治．差不多島上人口有五分之一爲土耳其人．其餘幾乎全屬希臘人．

在倫敦會議之主要談判員．爲英外相麥米倫 土耳其代理外長索琉 及希臘之外相斯蒂芬諾坡羅斯與國防大臣卡尼洛坡羅斯

余程萬將軍被槍殺 香港當局懸紅緝兇

香港廿八日路透社電．警察於星期六日懸賞金三千五百元 以購取消息．引致捕獲鎗殺一已退職之國民黨將領余程萬的兇手歸案究辦并定罪．余氏在離中共境界五哩之平山其農場被鎗將彼切擄的三名武裝華人槍斃

香港廿八日合衆社電．前夜三名蒙面者與警 槍戰．歷二十分鐘之久．一名前將軍將領之管家被一子彈射入．當時倒斃．而此三人是企圖將彼擄去者．

槍戰後．前將軍余程萬與一名料當劫擄者之屍体．由警察發見．

在對日本抗戰時．余氏曾指揮國民黨軍隊．

據有傳說．余氏被中共特務切持．或彼計劃投附中共．將國民黨特務槍殺．

中美協商又復延期 臆測爭端將近解決

日內瓦廿八日聯合社電．美國官員表示於廿九日與中共舉行之會議繼續於美國人於北京當局拘留問題．展延兒天．但臆測止在增加中．謂爭端將近解決．

自八月一日以來與中共大使王炳南舉行商談之美國大使約翰遜．請求延會．並無原因表示．中共同意於請求．下次會議定於星期二日上午八時舉行

延會請求．係接新德里官方證實

需之援助而來．謂美國有方與印度對談判一途徑．包含承認尼赫魯政府．協助．

印度當局稱 英國非正式提請．駐果阿葡領事．印度大使館及各印度領事館．宣佈留居果阿之中國籍民．並彼等或願被送回中國大陸

邊界戰事復起 埃及對美建議表冷淡

埃及．加沙廿八日聯合社電．埃及與以色列兵士在緊張境界一帶之戰事今日發生．埃及方面報告其損失爲四人死亡．六人受傷 以色列有兩人喪生 九人負傷．

恢復流血 引致在上週共有二十人被殺．許多受傷．而是時聯合國對於美國國務卿杜勒斯之建議．由國際制止邊疆衝突 維持冷淡態度

深恐日本罐頭乳粉 含有輻射能及砒毒

東京廿八日路透社電 日本當局搜查探恐彼等或以含有砒素．乳粉給與其嬰兒．今日接到報告 請禁疑製作物共含有輻射能 却發生一新驚愕．

疾病與死亡的高潮蔓延全國．兒童死亡者．至今達第二十九個．商標的乳粉而發生病者總計三四千名． 衛生當局稱．最高峯或已過到．廣播可疑牛乳之警告．業經實行．

輻射能報告 東京[illegible]自教授西脇事伊泰大阪大學監督試驗牛乳 他謂輻射能對於成年人．已超出安全限度．對於小兒 更爲危險．因其細胞分裂更快

國立衛生實驗室謂．深恐在乳粉中有巨量砒毒．政府當局刻正在

之時以外「作 以決定救命之藥物將分担一巨大部分．

如何擬使人 日本乳粉爲大廠家的產品．

衛生當局推測它們經過有石灰石．偶然混雜而進入．並鈣質係從石灰石抽出．以加強牛乳．一礦坑產生砒素混合物．與採石場接近．而石灰石係來自該採石場．

反動醫生故意弄錯 殺斃廿二中共人員

東京廿八日合衆社電．中共官佈．有已射電一反共醫生集團 過去割割植上．故於錯誤．殺廿二名中共官員致斃．並使其他廿一人殘廢．

北京電台稱．中共安全偵緝已捕獲一隊反革命分子 彼等在河北省石家莊涂人第一人民醫院．

埃及總理謂 法在北非有敵對行動

倫敦二十八日路透社電．開羅電台昨夜報告．埃及總理納塞爾已請求美國大使通知其政府 謂埃及認爲在北非洲使用法國軍隊 底屬一敵對行動．由北大西洋公約指導以對付所有阿拉伯人．

英美發動和平攻勢 請求結束中東戰事

華盛頓廿八日合衆社電．英美兩國昨日聯同呼籲以阿拉伯與以色列之流血．

美國國務卿杜勒斯昨夜在一演講中籲近和平攻勢．願保證以色列和阿拉伯彼等不互相攻擊．英國曾於四月四日採取類似立場．

杜勒斯亦保證．對於國際借款與以色列 以協助永離與巴勒斯坦家宅的阿拉伯難民再行定居 美國

美國外交部欲因杜勒斯之建議將屆一重要貢獻．以解決在中東之最危急及未決問題．聲明謂 英國亦預備參加杜勒斯之提議借款．

重光葵稱 日本必須完全獨立

華盛頓廿八日合衆社電．外相重光葵．曾於六年前正式簽押日本向盟軍投降之約文．昨日稱．其本國現在必需工作於完全獨立．

日本六十八歲外交家在記者招待會中稱．日本仍佔領時代於一九五一年終止 但時機已至 吾人必須輕前進 趨向於完全獨立的姿勢．

自今年初就職後 持保守主義之日本民主黨強調說．日本在戰後與美國爲同伴．它希望負担更多獨立職務．

印度警告西貢當局 對選舉立場

新德里廿八日合衆社電．印度警告南越之拒絕與北越共黨商討普選問題．謂此乃危險．印度支那之國際監察委員會主席 印度爲委員會主席 其警告列於最近函件中 發與英國會同艾登及蘇聯外長莫洛托夫．兩人爲日內瓦會議主席 而此會議完成印支停戰協定．

香港突降暴雨 淹死廿一名郊遊者

香港二十八日路透社電．今日突然降暴雨 致使山洪暴發 沿山岡瀉下 淹斃至少二十一名郊遊者 其時彼等乃在近中國邊界「鬼橋」左右游泳．一政府報告稱．二十一具屍体．包括不及十歲之十一名兒童．均已撈獲．

CAN. CITIZENSHIP BR.
DEPT. CIT. & IMMIGR.
103 WEST BLOCK
OTTAWA ONT.

▲本埠新聞▼

林畢備衣館遭匪刼掠

華人林煜，字畢備，寓斯巴大那街六十九號，爲布老亞街西六二八號趙林洗衣館東主。七星期六日下午二時許，被兩名西匪從其袋中及衣館銀櫃刼去現欵壹百二十九元。

賊等於午後二時許入店，林煜此從店後行出，與一匪相値，該賊自其衣袋中拔出短鎗指嚇，并請速將汝的現欵交出。

其中一匪將林煜推倒地上，因適時他謂無銀，其他一賊搜索林煜之袋，衣袋內原有四百八十九元，但賊等卻摸不着其中四百元。

賊以手巾塞塞店主之口，復用鐵線捆綁其腕與踝，一賊負旁看守，其他則刼掠其衣館前面之銀櫃，然後共同由前門走出逃去。

兩女郎未成年飲酒被罰

昨在法庭中，法官盤架勞在聆訊一宗兩名未成年女郎飲酒案件後，即下令建業酒類統制局，將在丹佛路雲卑利酒店之牌照取消。

該兩女郎，一年十九，另一爲十七歲，每人被罰現欵十元，或入獄五天。

第十分隊警士夏里遜對法庭供稱：佢在酒店前見兩父女與生衝突，即趨前排解，得悉該兩人欲制止其女兒進酒店，即入內查詢，不料竟發現另一名十七歲女郎芬尼在內，乃將之拘返警局。

舍斯戲院被匪刼去四百元

昨星期六日下午，一個衣履整齊之刼匪，行至舍斯戲院之售票處前，向售票員以手槍威嚇，着將現欵交出，否則置之於死地。結果取去現欵三百多元。

售票員巴列斯夫人，在將現欵給與該匪時，即足踏警鐘，當司理人奔至售票處時，則見匪已向南逍去，乃跟踪追去，至近依麗沙伯街，則匪徒混入人叢中，失去其踪跡。

友記合棧有限公司

香港聯來祖國各項

雜貨藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國古利富公司味本

白油轉裝罐六十磅淨每罐銀九元

永豐行藥酒

補腎蛤蚧　祛風三蛇

斑豹烏鷄　龍虎白鳳　虎骨木瓜　參茸衛生　二棣滋陰

△廿四安士裝，史國(公)
每樽門沽 一元九毫五
△十二安士玻璃樽裝(糯米藥酒) 每樽門沽 一元一毫
△廿四安士玻璃樽裝(糯米藥酒) 每樽門沽 二元一九

十二安士璃樽 每樽一元二毫
廿四安士瓦樽 每樽二元二五

加拿大總代理各埠發行(另議)

Yau Kee Hop John Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO ONT EM3-8863

加拿大 黃雲友商店 多朗度
WONG WUN YOU
119 DUNDAS ST, W,
TORONTO ONT, EM-4 6086

油糖什貨　瓷器古玩　參茸玉桂　小說書籍　音樂唱片　玉器金器　隨時應客

加拿大 廣東飯店 多朗多 名店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店　從新裝置　特聘名廚　日夜開市　大筵小酌　招待備至　外賣包送　定令滿意

加拿大 合心飯店 多朗多
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7994

本店餐廳　從新裝修　趣時西化　悅目非常　對於烹調　尤爲精良　大宴小酌　取價從廉　諸君惠顧　萬分歡迎　合心飯店主人啓

陳子泰事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC · IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
辦事 EM 8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

★辦理　新舊客入籍　移民由入境　監督各傳文　件寫事加蒙　委托忠誠辦　務快捷妥當　安省地保宜　約區和平宜

辦事陳子泰出　下午一時間　下午六時半　時以後請由　約列會話限

加拿大 陳郁公司 多朗多
CHIN YOKE CO
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM 8 2046

宜珍．冠珍．雙老頭抽油
十磅二元二
百磅廿二元

永利威酒一元九五　史國公酒一元九五　天生祥牛油一元九　三磅罐每罐壹元　二磅每罐　一海碗每副　冬菇碗每副　南乳花生每磅　內附陳郁茶　向樂與幡麗　敬奉托幸斷賜　總司理陳廣事務啓

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業　重要啓事
活加機器　乾濕洗衣館

司理黃華璣

加拿大 萬國貿易有限公司 多朗度
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 地道藥材　油糖雜貨
● 江西瓷器　牛莊綠荳
● 男女拖鞋　四時瓜菜
● 所有國貨　應有盡有
● 僑胞光顧　旨在服務
● 爲答盛意　額外克己
● 代理全世界各航空機票
● 代理美國總統輪船公司船票
● 代理郵政滙兌工人市胆

◎目錄印便函索即寄

正總理林善堂
副總理黃道循
司理 黃關牒 林華令 黃昂璣 啓

兩蒙面匪白日刦郵車

兩個蒙面青年刧匪・昨在卡羅街白日攔途搶刧郵政汽車・取去內存八百七十四元之掛號郵包三袋・郵車駕駛人史杜雲對警稱・當佢停車於街角・清理郵箱時・兩匪卽持槍相嚇・然後將同駕其郵車逋去・丹下午警方卽發現該車遺於一鐵路旁。

僑胞葉術美病歿

僑胞葉術美・今年七十七歲・台山都斛松山村人・昨朝已病終於中央醫院・喪期未定。

西人無故 槍擊友人家庭

由於與昨星期六凌晨在米彌附近一家庭槍擊案有關・而警察追緝之西人卡斯・已於九時二十分由警察在市高新盤路一麵食店中將之拘獲。

警察當發現佢之汽車停在門前・卽入內偵查・見佢在廚工作・遂將之拘去。

據報佢於凌晨曾槍傷男子喜特・其妻與十二歲女兒亦被傷及・警方因彼無故開槍・射擊其友人之家庭・擬定兇手可能爲患精神失常病者云。

▲加屬新聞▼

海員重婚被控 幸免入牢

雲哥華二十八日電・海員佈漢・三十四歲・昨在法庭自承有重婚罪・但獲免入牢・只被法官命佢每月支付九十元生活費・與其寓於蘇格蘭之妻。

都朗度埠 新世界旅店 唐店唐店

HOTEL NEW WORLD

Phone EM-8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在華區

位居適中 房間空氣
床舖潔淨 煖氣熱水
非常充足 各界僑胞
往來駐留 携帶行李
一切週妥 附設餐樓
名好世界 裝置華麗
用融音樂 食品優良
大斟小酌 隨時應命
侍役招待 格外優隆
如蒙垂顧 竭誠歡迎

本店主人張昶沾啓

加拿大 大同飯店 多朗多

TAI TUNG

74B Elizabeth St.

Upstairs EM 6-7066

TORONTO ONT.

新張廣告

飯店從新改組
特聘上等廚師
專辦喜慶筵席
大宴小酌便飯
隨時厚意招待
星期六星期日
午十四點茶市
僑胞賞光顧
主人倒屣歡迎

中醫 關舜年 醫師

振華隆中藥房

JINE WAH LUNG

73 ALBERT ST. TORONTO ONT. EM.8-1287

★營業時間 由上午十一時 至下午十時

加製蛤蚧人補茶
滋陰補腎大補茶
專神定志壯血湯
婦科調經種子茶
生熱葯風濕葯酒
特製壯腸補腎丸
代刀脫痔痔葯散
止瘡滑痔葯膏
續筋駁骨跌打丸
消腫去瘀跌打酒
立制止血刀傷散
疏風清熱光明眼葯
關舜年謹啓

多朗多 復興公司

FORD HING

新地址 167 Mc Caul St.

Toronto Ont.

專辦
新中國各種書籍
愛國僑胞 留意光顧
侯萍溪謹啓

加拿大 三利公司 都朗度

SAM LEE CO

102 Elizabeth St. Toronto Ont. EM-3 9862

△香港馳名 敬濟堂
△蛤蚧大補茶
△武漢人補茶
△大山生晒沙參
△正北鹿茸片
三十磅華包髮菜蠔豉
五十磅草包髮菜黃豆
五十磅草包正紅豆
九十磅草包正烏豆
△各種小食雜貨
△各種罐頭雜貨
△各種中藥葯材
三利公司啓

加拿大 新共和 滿地可

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦
唐山雜貨
地道葯材
膏丹丸散
蔬四時瓜
菜金猪燒
臘等發客
如承光顧
無任歡迎

加拿大 黃能謙旅行社 滿地可

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

△代理!!!
加拿大太平洋航空公司
橫貫加拿大航空公司
(飛機客票)
美國總統輪船
詩晏亞火車
(客票) 服務週到
↓◉★◉↑
承接辦理入籍移民大小民刑訴訟案件・設委託必竭誠勤辦快捷妥當
函商面議均所歡迎
電話 PL 6400

唐店唐店 好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9817

承辦大筵
隨意小酌
本店主人啓

加拿大 國新商店 多朗多

KWOK SUN TAILOR

181 Dundas St, w.

Toronto Ont. EM-8-1449

本店經營蘇杭綢緞
顧綉女服男女拖鞋
顧綉畫屏專家縫師
中西服裝來料定做
取價從廉士女惠顧
掃徑以待

專接 乾濕 洗熨

禮道實業有限公司

華區分行李市街八十九號

分行司理林學貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林學貞電話 EM. 8--9109 住家 WA-2-6901

◎好音。特告

一・興旺埠仔生意連貨舖平賣・在東南區・磚樓兩座・有四房亞柏文・另餐室・雜貨・德波各種生意在內・入息豐富 易管理 業主年老・急需退休・極合有營業經營・生財之道・勿失此良機・全價貳萬七千元・現款宜萬九千・銀期易供・

二・近華埠・三座住宅屋平賣・共有十八房間 取價全數貳萬七千元現款九千元・銀期自訂方便

三・興旺生菓店・在 EGLINTON & BATHURST 區有九房亞柏文。每月租銀弍百。有九年批・每年生意六萬餘元・全價四千九百元

四・在丁業區・興旺西餐室・有四房亞柏文・每月租銀七百五十元・六年長批・全價六千元・取現款三千元・銀期易供・

★本行常有大小生意・旅舍出售・屋・舖租賃・

◎現有數單房出賃

金加最大實業房屋買賣生意行

加拿大 中國國貨公司 多朗多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新運到

新款唱碟登市

敬者・本號又辦到美聲公司最新輸入期三十三慢轉長壽碟・此種碟質料特優・不易破碎・每碟兩面・卽每面一齣・一直唱完・無須轉碟・而且收藏便利・價格比較普通碟尤爲相宜 有此優點・故特爲介紹焉。

代理 C.P.R. 車票 匯兌票 飛機票

中國國貨公司 正司理 李民權 副司理 林學廣 謹啓

查布漢早在蘇格蘭結婚，已有二子女，一九五二年拋棄家庭來加，一九五四年六月八日在加與另一婦人結婚，由於法庭判其重婚罪名成立，則其在加拿大之結婚即失效。但因加國婦人對警方稱，佢希望布漢與其在蘇格蘭之妻辦理離婚手續，然後再與佢合法結婚。

兩青年駕機在賽馬場下降

安省彖特布拉特治二十八日電。昨日兩個來自海岸省份青年，駕駛其小型飛機，由於汽油用罄，而在附近之賽馬場中降下着陸。駕機之兩人，一為十七歲之麥啓，另一為十九歲之法非爾特，均為紐盤斯域省雲約翰市人。兩人謂，彼等自美國博芙蘆埠起飛，原定赴安省倫敦埠，由於迷失路途，汽油用罄而迫降。

外長將乘空軍專機赴蘇訪問

域多利二十八日電，外交部長皮爾遜昨日正式宣佈，佢將於九月一十日乘加拿大皇家空軍飛机赴蘇聯，作一星期之訪問，佢將為二次大戰後第一個西方國家之外交部長訪問蘇聯，又彼架加拿大皇家空軍飛机，則為十年來第一隻非共產國家飛机，獲准降於蘇聯領土上。

外長在招待記者時稱，佢在蘇聯巡視，至九月十二日然後飛赴星加坡，參加哥侖布計劃會議，但將不經中國，但在蘇聯訪問之地區，將為莫斯科，列寧格勒，史太林格勒三大城市，及[illegible]國南部一帶。外長謂，佢帶同一員部屬及其人民，又已定偕兩名或一名隨員同行，彼等隨員為對蘇聯事務有關者。

西醫謝日棟

129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

▲醫務所▼ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰
▲診症時間▼ 下午弍時至七時半
日夜 電話 EM3-8981
住宅電話 NO. 6429
醫生公會電話 WA 2 1134
▲附設X光 心病測驗器等
統理內外皮膚科 產兒科

黃衛青辦事處

W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289

辦理 各樣保險・買賣樓屋・餐館・衣館・各項生意・如蒙惠顧・快捷妥當

環球公司

谷江 雜 貨
(多朗)(多) WAN KEW CO. (加)(拿大)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont, Can.

金豬臘味 芽菜豆腐 生魚鮮蝦 四時瓜菜

著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道講究
唐山水貨 每期到有
土產瓜菜 大量應酬
廣大僑胞 遠需近求
如蒙光顧 批發零售
廉價推銷 久交以圖

司理 林善彰 林環陔 啓

杜記

烹粥專家
在唐人街柒拾四號樓下
電話 UN 1-1371

地方雅潔 招待滿意！
食過係話靚 味道爽滑香 料鬥樣樣足 請君來一嘗

特約代理永利威藥酒

茂利國貨公司

MORLEY CO. LTD.

加國最大之國貨商 店店 店店

蘇杭什貨 △油糖茶米
豉油醬料 △四時咸魚
缸瓦瓷器 △籐椅竹器
男女鞋靴 △男女絲巾
鮮明藥片 △馳名丸散
唐山水貨 △本地瓜菜
日本醬貨 △唐山魚蝦

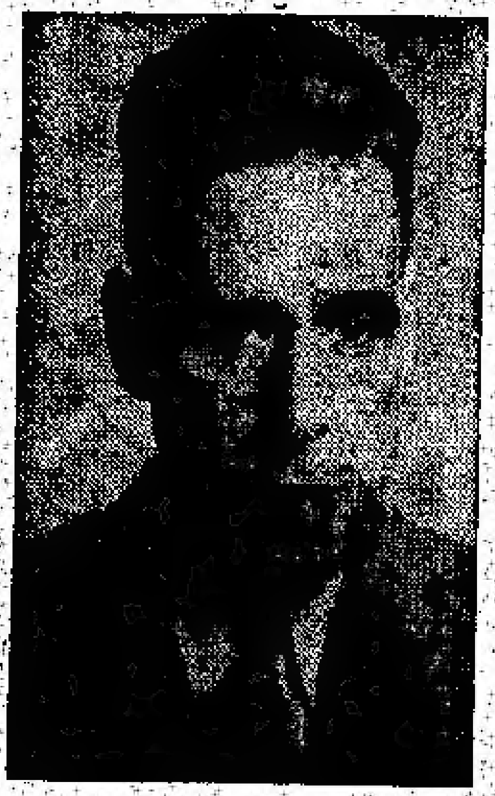
IMPERIAL BANK OF CANADA

116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259

華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華僑客租用

你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，留為你用，租金每日不及兩仙。本行接理香港匯兌，無論買匯票或電匯，價格最廉，請到本行商量關於匯款往香港或別國的任何困難，所有顧客，皆予以迅速及特別注意。



L. J. WALKER
Manager
司理獲架氏

萬利

加拿大 多朗多
MON LEE CO.
109 Elizabeth St,
Toronto Ont,
(轉線) Phone EM-3-1921

金豬臘味 燒鷄燒鴨 瓜菜豆腐 茶米油糖 祖國雜貨

由早七時半起至晚十時半止

承接坭水工作廣告

本人專做坭水工作，凡打沙灰，修整階磚，烟通，修整屋頂，水渠及白鐵等工作，如蒙友委託，極表歡迎。

ED. DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

遠東商業有限公司

加拿大 溫梳埠
自製〔金龍註冊商標〕出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司(味)精廠(遷)鋪啓事

李鐵如啓事

啓者：鐵近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李鐵如
金龍註冊商標出品 化學師李國樑

騎警偵查
三女郎飲酒斃命事件

西北地區箕合雅克二十八電・加拿大皇家騎警隊，仍繼續偵查數星期前在一酒會中三名愛斯基摩女郎斃命事件。

樓業出賣

有新樓一座在WVLTON夾BAY街內，有壹千弍百尺地台，有士庫，最合做商業或建機器工廠等生意，倘有如意置業者，請由電話商洽 電話 GILBERT BE 3-1701

承受衣館廣告

安省奶加伙埠 GRAND 衣館，在234 PARK街，舊日係李材雲先生所做，現李材雲先生志圖別業，願將其衣館生意傢私舖批實與鄧明倫備價承受，訂定民國四十四年九月十日午十二點鐘在衣館交易清楚，倘李材雲先生欠中西人士有數目會項轇轕未清者，請在未交易以前到來理妥，一經交易之後，若有任何數目涉及此衣館者，概與承受人無涉，先字聲明，免後論。民國四十四年八月廿八日 弟鄧明倫啓

承受股份生意廣告

啓者：都城頃街 KING ST, W. 門牌壹千弍百弍十號爵雀餐館，原日係師卓鋪文熊陳求合股經營，鋪卓兄志圖別業，願將其名下所佔之股份生意貨物各種用具舖批等一概實與本堂備價承受，準于本年八月卅一號下午二時在本埠 357 BAY ST, BEACON & BENEVIDES 律師處交易清楚，如有鋪卓兄有欠到中西人士款項會項等轇轕未清者，請事前到來與鋪卓兄理妥，至一經交易後，發覺有任何手續與本餐館無涉，先此佈告，以免後論。聯合堂

接車行李 快捷妥當
電話招請 隨時應命

EM8-5639 弟黃鴻啓

靚房出租

有靚房兩個，在田藩街西壹百號，如合面議，或電話商洽

100 GERRARD ST, W.
WA 3-0037

西餐館出賣

餐館在都城 1919 AVENUE RD. 裝修俱現代化，餐廳坐位五十一個，舖批十年，每月租銀壹百五十元，取價壹萬一千元，先交現款六千元，餘款供期，倘有華友欲做斯業者，請由電話商洽 OR-0017

住家屋出賣

磚住屋一座，在都城佐治街 GEORGE ST, 近紀拉街 GERRARD ST, 有大房八間，自動油爐暖氣及煤氣，動熱水，每月入息相當，如有意者，請每日下午六時至八時致電話接洽 WA 3-7838

源寶號

加拿大 都朗杜
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto. Ont.
電話 EM-6-6722

告白位

司理劉希蒼

奇香

精製 加國 都城 金豬臘味 豆腐芽菜
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont,
Phone EM-8-4041

本號常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香號啓

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto ONT, Phone WA-3 8262

本醫務所新址 聖升卡亞街西弍弍壹號（比街車聖升卡亞街第一站下車過街便是） 診症時間預約為佳 隨時應診 電話日夜喊線 WA-3 八弍六弍 艾世光醫師

占市魚欄

F. T JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 8131

常有鮮魚 蝦蟹及各種 海味發行零 沽價格相宜 遠近華友光 顧特別歡迎 本主人啓

利求公司

加拿大 都朗度
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST TORONTO ONT. EM.6-7030

新到 石斑片 黃花片 白花片 公魚干 淡春干 銀魚干 橫瀝心 梅菜 （七臺瓜菜） △零沽批發▽ △禮拜歡迎△ 司理林琛峯啓

林舉貞地保公證所

安省政府委任地保
59 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
電話 EM8 9100

環球公司

加拿大 滿地可
VAN KEW IMPORTING CO
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 8635

△本店由祖國辦到 京菓海味 油糖茶米 絲髮鞋襪 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 倘蒙光顧 無任歡迎 滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方逢書 啓

區煥珍　巫雲鵬

女西醫（婦孺專科）　醫學博士
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-675

本醫所新遷地址 士拔丹那街六七七號近塔巳街 診症時間 每日下午二時至八時 禮拜日壹時至四時 特別時間預約

兆源

加拿大 都朗度
（金）（豬）（臘）（味）
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont, EM3 4837

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 倘蒙光顧 價廉歡迎 兆源啓

廣聯公司

加拿大 都朗度
9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT EM6 4491

名家燒臘 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國雜貨 四時瓜菜 花旗魚蝦 一律減價

經售壽世堂大補茶　唐發齡藥膠水

良棧公司

加拿大 滿地可
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St W. Montreal, Que. Phone HA.8586

△秋涼漸至 △新製臘味 △朵頤適口 △應時豐市 △祖國海味 △源源運到 △各種名茶 △磁器碗碟 △四時瓜菜 △應有俱有 △歡迎光顧 △遠近歡迎 （總代理）芝城味寶商 常備味粉

永盛烟草公司

都城
WING SHANG CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3 ?713

本號另設專辦烟草 烟仔雪茄 各種煙草 電話函定 隨時應命 價廉克己 歡迎光顧 營業時間 由上午九時至下午六時 司理麥□□啓

承受餐館生意廣告

啓者鄰市埠之 STAR CAFE 29 KENT ST. W. LINDSAY ONT.，原係譚德譚慕呂翰醒呂沾四君合股經營，今因以上四君志圖別業，願將明星餐館生意全盤係私舖批專賣與本堂，價承受準于八月卅一號下午兩點鐘在本埠律師樓 Cunningham Thomson & Thomson 6 William St. N. Linday Ont. 交割，中西人士欠到數目轇轕未清者，可於八月卅一號以前攜據到律師樓理妥，如逾期不報，自交易之後一概與本堂無涉，特登報聲明，以免後論。
堂九五五年八月廿二日 群興堂啓

餐館出賣

聰錢餐館出賣，係私裝餐俱時代化，餐廳坐位六十七個，在都城工業區，長期舖批，取價平，志在必賣，倘有華友欲營斯業者，請出電話商洽
Mr. E. H. Friesen
Shortill & Hodgkins Realtors Ltd.
PHONE MA-1171

黃勝啓事

啓者弟現在亞林街七十一號都城開勞勒先生之理髮所剪髮，仰希兄弟朋友照顧，示所切盼。

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST
TORONTO ONT.
都朗度唐人街三十一號
電話 EM 8-6259
忠誠服務 工精價廉
●快捷妥當●

門市部 專售祖國著名產品
裁縫部 成接各種餐館男女招待員（企檯）服裝，請將尺寸長短列明

尋人廣告

啓者林能字善喜，新會北洋人，向居都城，平生全無嗜好，出街照常返寓，昨八月廿四日晚出街，至今未見回歸，倘有仁人君子知其下落者，請由下列電話通知，定然酧謝。 林旺啓
EM 65358 185 SHERBOWNE ST.

請人

宜華廚，有名要通唐番餐，倘有意應聘者，請來坎城 1265 MAIN ST. HAMILTON 或由電話商洽 LIBERTY9-2132

雜碎餐館出賣

本餐館在蘭頓埠，做中西生意，設備完善，生意穩定，長期舖批，樓上有住所，因要事離埠，迫於犧牲取價，相宜，有意者請來面議
NANKING CHOP SUEY
362 RICHMOND ST.
LONDON ONT.

本報啓事

本報之新聞紙，各別處附印，此以機器關係故，須將原版縮少，此屬暫時性質，新址須在改建中，一俟建妥，即行遷入，用自有機器印刷，恢復原版，誠恐讀者誤會，以爲常是如此，故特通告，統希讀者見諒。

富隆雜貨芽菜公司

加拿大 滿地可
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘祖國 名師主理 芽菜業務
▲代理▼ ×古淋公司 各種味精 ×麥早他公司 ◎餐館碗碟用具

律師葉求鐸

117A ELIZABETH ST
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0848
住家 EM3 0880

所有由本律師經手辦理入籍華僑請領前來本辦事室商討辦理，在申請期間而未獲得正式核准資格之歸民家人來加進行事宜。

均興藥房

加拿大 都朗度
GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸
補氣壯陽益精丸
順氣化痰止嗽丸
袪風散熱發斑丸
李委滲濕止癢水
消腫止痛跌打丸
刀傷止血跌打粉
茵陳跌打藥酒
各項一等藥材
中醫 吳仙根

生源昌公司

都朗度埠
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司發行零沽，專理呂宋烟、烟仔烟絲、餐館用具，各客光顧，本埠由電話通知購貨，立時送到。
生源昌 鄭邦啓

香江飯店新張廣告

Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT EM 8-3361

本店唐餐館，開張在日打，裝修時代化，華麗兼奇雅，菜色第一家，招呼妥當也，日夜不停假，外賣由電話，男女僱胞呀，請來幫襯吓。

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
喊線 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇，兼有八百、九百、一千火力電熨斗、新風扇、猛力電水偈賣，外埠C.O.D.寄費貴客自理，並接東行李。
周北鎰啓

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St W. Montreal, Que, Can, Phone MA. 5416

新辦到祖國貨
★雜貨藥材 ★油糖粉豆 ★海味醬料 ★膏丹丸散 ★銅器古玩 ★象牙玉器 ★磁器碗碟 ★男女長袍 ★顧繡絲被 ★繡花女鞋 ★衣館用具 ★國際味粉 ★各種水貨 ★合時鹹魚
大小光顧 一律歡迎

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-6469

律師 NORMAN ENDICOTT
即文少章專辦大小案件及買賣合約等件，常備中文傳譯人員
地址此街四一四號

羅景耀

醫學博士
109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538

醫務所設在日打街西壹百零九號
診症時間
下午貳時至八時
禮拜六全
禮拜日則
下午弍時至六時

治安大藥房

加拿大 都朗度
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

★本藥房選辦各省正地道藥材，各家中西成藥、膏丹丸散、化裝品、各種香梘、日常消遣品、煙草用品，應有盡有，以供顧客之需求。

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風療肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏 △每樽陸毫，壹打…叁元。
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水 每樽壹元四五毫貳毫

△新…辦…到▽
今古書籍小說，書目印便，函索即奉
▲最新各種名伶唱片
△代理雜誌畫報：香港家庭生活、婦女雜誌、東風、東西、四海、影風、長城、世界電影、攝影文摘、世界文摘、天地人、紐約生活、中央週報。

詩問馬員外，能破例導師，一見令甥女否？」馬福儀曰：「菊兒爲吾之甥女，被其父迫害，到我家暫避。老夫雖與其父爲郎舅，但老夫亦不值其父所爲，故把菊兒藏於此。菊兒現方臥于女閣中，洪師傅隨老夫來，與菊兒相見可也」，馬福儀言罷，側引洪○官直入室內，閣人隨則在客廳相候。洪○官隨馬福儀入，轉過兩度迴廊，來到一所綉閣之外，但覺香風陣陣，從閣中吹出，撲入鼻官，幷芳馥郁，中人欲醉。洪○官立於閣外，一望閣中，羅帳錦幔之下，綉榻香衾之中，臥着一人，香衾半覆，香夢沉沉，四五侍婢，環立床前。另一美女，坐在床側，洪熙官不便直入人家女兒閨閣，只在閣外遙望，隱約看見床上之人，似爲菊兒。馬福儀低聲言曰「床前之女乃小女秀兒，菊兒現方臥在床上入夢，不便驚醒，待明日傷勢稍痊之時，再導洪師傅相見可矣」洪熙官領以爲然，唯唯連聲，於是馬福儀轉出客廳，馬福儀即令莊客，

技擊小說

洪熙官血戰羅浮山

(七)(拾)(八) 我是山人著

劏雞殺鴨，殺盛款待，是夜，闢東廂兩室，爲洪熙官師徒下榻之所。洪熙官覺得馬福儀此人，光明磊落，甚爲殷勤，坦然不疑，是夜一鼓，與兩人談分房而睡，洪○官臥在床中，想念着菊兒傷勢，輾轉不能成眠，時至四鼓，忽聞門外悉然一響，洪熙官走慣江湖，耳目靈通，聽聞聲響，一聞此聲，暗叫一聲房外有人，急伸手牀頭，執着那把白龍寶劍，仍臥牀上，假作入睡，俄聞房門輕輕開啓，一人持刀潛入，洪○官微微睜目，孤燈之下，一望此人，乃龍門派弟子韓飛虎也，洪熙官心中瞭然，原來韓飛虎自其子韓一彪爲洪熙官所殺之後，黃麻鐵姑北走瑯琊山，韓飛虎欲用美人計以殺洪熙官，爲菊兒洩漏秘密，大怒，把菊兒縛到馬家莊，用韓仲樂之計，得馬福儀之助，偽冒菊兒字跡，寫信誘洪熙官來，乘洪○官熟睡之時，伏下人馬，潛入殺之，不料洪○官機警非常，當下見韓飛虎踏足而前，仍不動聲色，以○代熙字

△大良亞斗官敗家奇事

其母教人騙鉅款

△買花碗蘸床誤會大叫便宜

△縱字虱竹升量銀小販發達

用此竹升向亞斗官收一分銀，即可獲大利矣。紅瓦小販聞教大喜，立即出外備辦竹斗幷雞籠洗花碗來，及搬滿一床，乃用竹升向亞斗官收錢，斗官見紅瓦佬如此搞法，立時大笑，猛讚好嘢，誰明知紅瓦佬搵笨，但因能引得自己笑，已經抵有裘，於是命人如數量予紅瓦佬，計「竹升碎銀」，量達千餘両，當時之千餘兩，可値現在之十萬元，紅瓦佬因此發達，後來順德人爲有一句口頭禪：「一分銀買一床碗，發達全靠一竹管。」（續完）

空城計

×××

人所共知「空城計」是孔明擺出來的，孔明一點實力都沒有，卻裝成具有壓倒力量的樣子，嚇走了司馬懿。千門中人也利用這個計策去裝腔，有許多老千，常自冒充大富商，濶家子，其實無其事，不過他們拚命地裝濶，有時也故意使一兩個闊錢，這麼的使人相信他的身份，那就是他們擺的錢，這麼的使人相信他的身份，那就是他們擺的「空城計」。

老千最怕拆穿，拆穿了就一文不値了，如果你識穿了一個老千的家底的時候，他的「空城計」便要敗露。

在一局上，老千常是使用這一計的，他沒有這麼多的本錢，卻裝做滿不在乎的樣子，結果，他們就用「空頭支票」，「假品珠寶」之類來補「空城計」的不足，如果拆穿了他們，一時也能逃避。

千門常用空城計行事，是有他們的把握的，因爲，在孔明行使「空城計」時，也有他的兵馬做後盾的，如果敗露了，他們也會補救，所以大老千集團，一定有資本，有資本，便行「空城計」，有恃無恐。

×××

蔣介石人到災到

過去是這樣，現在還是這樣

蔣介石搜刮農民的糧食，不管老百姓的死活，過去是這樣，現在還是這樣，馮玉祥將軍在他的遺著「我所認識的蔣介石」中，曾經談到一九四零年河南大旱的情形。

馮玉祥將軍說：一九四零年河南大旱，是人人都知道的，周圍七八百里，草根皆中心大旱災是以葉縣，樹皮都被飢民吃光了，餓死的人不知有多少，遍地皆是，無法計算，就在這種慘痛的情形下

……未完……

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9867
●本店新張地方雅潔
●冬暖夏涼經濟時菜
●各式茗點飽餃鬆羔
●茶市（十二點至三點）以應顧客
●僑胞光顧格外歡迎

牙科 盤國恩 博士
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
時間
△星期一至星期五 上午九時半至十二時 下午二時至六時
△星期六 上午九時半至下午壹時
△星期日 下午二時至五時
如有特別事請預約
醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LO. 9?75

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL UN-6 9262 UN-6 3113
接理
旅行手續
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
代理美國
總統船位
辦公時間
下午貳時
至八時

躍市咻
加拿大最好之香煙

香港
麥廣記
參茸行
Mak Kwong Kee
世業二百餘年 宗旨專賣正貨
本行選辦
人參 麗參 鹿茸 東茸 茸片 茸水 鹿杞 玉桂 國葯 補品 蛤蚧大補茶
註冊商標 大廣麥記
歡迎外埠僑胞函購 迅速郵寄担保滿意
都朗度總代理 陳郁公司
CHIN YOKE CO.
120, CHESTNUT ST., TORONTO, ONT., CANADA
TEL. EM 8-2046
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七七九六

加拿大 誠信公司 都朗度
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司發行
●發行煙草呂宋煙
●選辦環球調味精
●代理花生靚荳油
●紙杯紙盒紙角
●各種紙料齊備
都朗度誠信貿易公司啓

不見少爺的踪跡，柳大成夫婦，與衆親友聽了這個回信，氣得暈倒在地，衆親友手忙腳亂，灌救了片响，柳大成方才轉過氣來，隨問左右曰，我還兒回來沒有，楊繼新上前答道，現在已派人出去找他了，你老人家且不要悶氣，這也是柳大哥一時的心塊不開，瓊姑由喜娥素玉攙扶出來，立在堂上，見這樣情況，想不由感眼含珠淚，自恨薄命，幸有素玉與喜娥等，扶作香房，用言安慰，瓊姑低垂粉頸，淚似聯珠，也無言可述，且說柳大成甦醒之後，嘆氣不已，衆親友見了這種狀況，一塲沒趣，也只得相率而去，忽見一個家丁，由外面進來，只見他氣喘不已，方才說出一聲不好，楊繼新立起身來便問何事，什

創俠小說　火燒紅蓮寺

十卷 (八)(五)

麼事不好，家丁道，我家少爺，現在到長眉寺修行，不久要削的髮了，柳大成一聽，急問個是眞的嗎，家人答道，我方才聽見我們一個親眷說的，這句話決不會錯，我們這個親眷，平常不多管閒事，因為在這裏做事，才肯向我說出來的，否則別人前去問他，他也不肯說的，好在長眉寺，離此不遠，可以先差人去打聽一下了，是虛是實，就明白了，柳大成道，這件事，諒你亦不會說慌，我們快去把他找了回來就是，柳夫人道，這件事，不但我們要同去，就是新娘子，也得同去為佳，因為那寺院的規矩很嚴，做了和尚，不能還俗，既是有了家室，他總不能叫人家夫妻拆散，柳大成一聽，這個理由很不差的，

金龍酒家

承接禮餅　各式餅食

營業時間：每日由正午特式點鐘 … 至晚早二點收市

131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475
UN 1-0320

金龍酒家　從新組織
餐廳敞雅　中西菜式
一等廚師　烹調如意
包辦筵席　價目相宜
廣東珍品　專奉來賓
應時小酌　時菜奉進
各界光顧　無任歡迎
經理　張文自　謹啓

士機電帶公司
A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaide
Phone EM-3-1437

友注意光顧
機出售請華
井深井抽水
裝置並有淺
水籠自已能
種化學膠凍
本舖常有各

參臣殯儀店
本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可通知
衣冠種種皆可代支
如有別埠亦可遷移
價廉妥捷早已馳名
Joseph Thompson Funeral Director
92 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.8-8786

加拿大多倫多
廣興有限公司
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA

本公司選舖及新製造廠全部「程告竣」精製食品各項戶有發市
△雪白芽菜
△生鮮豆腐
(大小光顧)
(無任歡迎)
總理 吳道一
司理 鄭傳富

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT. CANADA

本號精製　罐頭食品　芽菜冬菇　爽滑荳腐　中西雜貨　僑胞賜顧　快捷送到
總理 … 司理 … 謹啓

加拿大多朗度都
星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 8980　Toronto, Ont
住家電線 EM. 8-4160

△本號專辦上白米，膠片，菜粉，包衣紙，梘打，糖梘，八方熨衣爐仔，電熨斗，美製電心，絞水機，笠巴罈，新會鈕，舉凡衣館日常用品用具齊備，唐山雜貨，遠近賜顧，無表歡迎
△代理▽
中華工程公司監製，米亞公司洗衣機，扭水機
⊙懸拿公司乾衣機，扭水機
⊙李巴公司書名膠片
⊙漢鏞公司 衣館，餐館，生菓舖，各種紙料

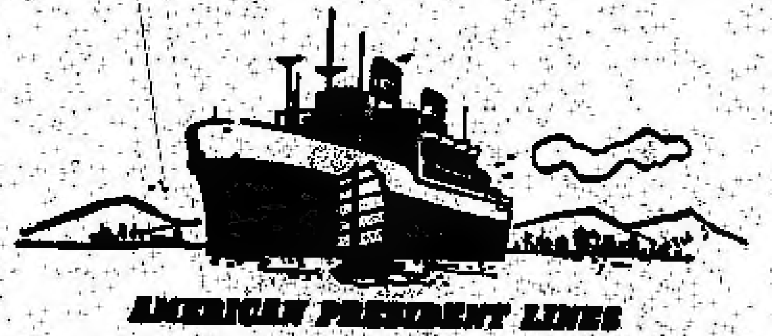
本行代理加拿大中國銀行匯兌與中國匯款事務
那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨
本行歡喜以雄厚資本及百餘年之銀業經驗，爲幫助華僑發展各種實業，同時亦爲幫忙協助大小經營，華友請向就近支行詢問，便知一切，郵電匯兌，轉帳担保，快捷穩固，信貸託辦各種銀業事宜，必盡力料理妥當
如蒙賜顧，請向就近支行司理接洽便是

J. A. Yee　余秀業君
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH　PHONE EM4- 0191
YONGE & DUNDAS　PHONE EM4- 5213
TORONTO ONTARIO

永興隆麵餅麵麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST　MONTREAL

▲精美出品▼
馳名一家薪
鬆化春捲皮
爐莊靚炸麵
脆滑雲吞皮
鮮明全蛋麵
▲便利異常▼
貨眞價實　久負盛譽　遠近光顧　快捷寄到



美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角(來回票六百九十五元)

總統船航行太平洋上有悠久的歷史其依期，設備，服務，久爲旅客所稱道，最近設有下列優等設備旅行請留意焉：
(壹)各等位添置通氣管使冷暖調節
(弍)聘用華裔廚師烹調唐餐
(叁)客艙書室有大量華文書報，雀牌，天九棋盤，及各種玩具
(四)船員用華裔大寫男女管事
(五)行李免費額增至弍百五十磅
便利：加籍華僑回華時可自由經埠暫居
本公司在二港市設華人事務所料理華客
在加拿大各人城市選聘華人代理以備垂詢

雲埠均安號　全加總代理
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER B. C.
PAcific 1025

●雲埠均安號啓事
本號任美國總統輪船公司全加總代理，爲求服務週到，特聘下開商號爲駐加東分代理

(滿地可)陳子雄　譚杏蓮　黃龍緯　趙彼得
(多朗度)林睿堂　陳子泰
(柯杜和)周强安

●由大埠開往香港船期
★威爾遜總統八月廿七日
★克利夫倫總統九月十五日

●由香港開往大埠船期
★克利夫倫總統八月廿四日
★威爾遜總統九月十八日